ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section e législation, première chambre, aisi par le Ministre de la ustice, le 8 mars 1950, d'une deande d'avis sur un projet d'arêté du Régent "portant création 'un emploi d'auxiliaire social ans le cadre des Services Généaux de son Département", a donné n sa séance du 20 mars 1950 'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e Maart 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot oprichting van een betrekking van maatschappelijk assistent in het kader van de algemene diensten van zijn departement, heeft ter zitting van 20 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil D'Etat est d'avis qu'il y a lieu d'indiquer à quel endroit précis du cadre viendra s'insérer le nouvel emploi d'auxiliaire social, et de prévoir le nouveau service que le Gouvernement a l'intention de créer.

\+

\+ +

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme dont il a été tenu compte dans le texte ci-après proposé :

ARRETE DU REGENT PORTANT CREATION D'UN EMPLOI D'AUXILIAIRE SOCIAL AU MINISTERE DE LA JUSTICE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 fixant le cadre organique et les barèmes du personnel du Ministère de la Justice et les arrêtés du Régent qui l'ont ultérieurement modifié;

Vu l'accord du Comité du Budget donné le 21 juin 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Article 1er.-

Dans le tableau figurant à l'article 1er, A, de l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947, le cadre de la direction "personnel et affaires générales" est complété par les mentions suivantes :

" Service social

Auxiliaire social	I	III C."

Article 2.-

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Justice,

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

VVV.

De Raad van State is van advies dat men nauwkeurig moet aanwijzen op welke plaats de nieuwe betrekking van maatschappelijk assistent in het kader wordt opgenomen, en dat men de nieuwe dienst, welke de Regering voornemens is op te richten, moet bepalen.

\+

\+ \+

Voorts moeten in het ontwerp slechts enige vormwijzigingen worden aangebracht, zoals blijkt uit de onderstaande tekst:

BESLUIT VAN DE REGENT TOT OPRICHTING VAN EEN BETREKKING VAN MAATSCHAPPELIJK ASSISTENT AAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van

de weddeschalen van het Ministerie van Justitie en op de besluiten van de Regent die het later hebben gewijzigd;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven de 21e Juni 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In de tabel voorkomend in artikel 1, A, van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947, wordt het kader van de directie "personeel en algemene zaken" met de volgende vermeldingen aangevuld :

" Sociale dienst
Maatschappelijk assistent I III C".

Artikel 2.-

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Justitie,

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs:	J.SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren:		voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	V.DEVAUX,	conseillers d'Etat	
	M.SOMERHAUSEN,	raadsheren van State	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation	
	G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le mars 1950.
Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Maart 1950.
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.